

Số: 02/CT-NHNN

Hà Nội, ngày 07 tháng 4 năm 2010

**KHẨN**

**CHỈ THỊ**

**Về tổ chức thực hiện chính sách tiền tệ và đảm bảo  
hoạt động ngân hàng an toàn, hiệu quả năm 2010**

Thực hiện Nghị quyết số 36/2009/QH12 của Quốc hội ngày 06 tháng 11 năm 2009 về mục tiêu phát triển kinh tế - xã hội năm 2010, Nghị quyết số 43/2009/NQ-QH12 của Quốc hội ngày 27 tháng 11 năm 2009 về chất vấn và trả lời chất vấn tại Kỳ họp thứ 6, Quốc hội khoá XII; Nghị quyết số 03/NQ-CP của Chính phủ ngày 15 tháng 01 năm 2010 về các giải pháp chủ yếu chỉ đạo, điều hành thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách nhà nước năm 2010 và Nghị quyết số 18/NQ-CP của Chính phủ ngày 06 tháng 4 năm 2010 về những giải pháp bảo đảm ổn định kinh tế vĩ mô, không để lạm phát cao và đạt tốc độ tăng trưởng kinh tế khoảng 6,5% trong năm 2010; trong những tháng đầu năm nay, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam điều hành chính sách tiền tệ và thực hiện các giải pháp theo chỉ đạo của Chính phủ, thị trường tiền tệ và hoạt động của các tổ chức tín dụng cơ bản ổn định. Để góp phần thực hiện thắng lợi kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội năm 2010, Thống đốc Ngân hàng Nhà nước yêu cầu các đơn vị trực thuộc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và các tổ chức tín dụng thực hiện tốt các mục tiêu, nhiệm vụ chính sách tiền tệ và biện pháp đảm bảo hoạt động ngân hàng an toàn, hiệu quả năm 2010 như sau:

**1. Mục tiêu và nhiệm vụ:**

**1.1.** Tổ chức thực hiện chính sách tiền tệ chủ động, linh hoạt và thận trọng nhằm ổn định thị trường tiền tệ, bảo đảm khả năng thanh khoản của hệ thống ngân hàng và hỗ trợ thanh khoản cho nền kinh tế; kiểm soát tốc độ tăng tổng phuơng tiện thanh toán khoảng 20% và tín dụng khoảng 25%, lãi suất và tỷ giá ở mức hợp lý.

**1.2.** Thực hiện các nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm tại văn bản số 624/TB-NHNN ngày 25 tháng 12 năm 2009 của Văn phòng Ngân hàng Nhà nước về ý kiến chỉ đạo của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước tại Hội nghị triển khai nhiệm vụ ngân hàng năm 2010.

**1.3.** Tổ chức triển khai và thực hiện Kế hoạch hành động về triển khai thực hiện các giải pháp tiền tệ, tín dụng và ngân hàng tại Nghị quyết số 03/NQ-CP của Chính phủ ngày 15 tháng 01 năm 2010 về các giải pháp chủ yếu chỉ đạo, điều hành thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách nhà nước năm 2010, Nghị quyết số 18/NQ-CP của Chính phủ ngày 06 tháng 4 năm 2010 về những giải pháp bảo đảm ổn định kinh tế vĩ mô, không để lạm phát cao và đạt tốc độ tăng trưởng kinh tế khoảng 6,5% trong năm 2010 (kèm theo Chỉ thị này).

**2.** Các đơn vị tại trụ sở chính Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, theo chức năng và nhiệm vụ của mình, tham mưu cho Thống đốc Ngân hàng Nhà nước thực hiện mục tiêu, nhiệm vụ năm 2010 và các biện pháp:

**2.1.** Điều hành các công cụ chính sách tiền tệ theo nguyên tắc thị trường, bảo đảm phù hợp với mục tiêu phát triển và điều kiện thực tế của thị trường tài chính, tiền tệ và nền kinh tế; điều tiết lãi suất thị trường giảm dần để tạo điều kiện phát triển sản xuất – kinh doanh; đổi mới, nâng cao chất lượng công tác thống kê, thông tin và dự báo về kinh tế vĩ mô, tiền tệ, tín dụng và ngân hàng; thực hiện biện pháp cần thiết để xử lý các hiện tượng có nguy cơ gây mất ổn định thị trường tiền tệ, nâng cao hiệu quả, chất lượng tín dụng và năng lực tài chính của các tổ chức tín dụng; ban hành văn bản hướng dẫn và triển khai cơ chế hỗ trợ lãi suất theo Quyết định của Thủ tướng Chính phủ; hướng dẫn các tổ chức tín dụng thực hiện cho vay theo lãi suất thoả thuận phù hợp với quy định của pháp luật; tổ chức triển khai Nghị định về chính sách tín dụng phục vụ phát triển nông nghiệp, nông thôn khi Chính phủ ban hành và sửa đổi các cơ chế liên quan đến hoạt động tín dụng ngân hàng để tạo điều kiện cho các tổ chức, cá nhân tiếp cận vốn tín dụng.

**2.2.** Điều hành thị trường ngoại hối và tỷ giá linh hoạt trong mối quan hệ với lãi suất, lạm phát, cán cân thương mại và các kênh đầu tư khác nhằm giảm nhập siêu, cải thiện cán cân thanh toán quốc tế, tạo điều kiện để tăng dự trữ ngoại hối; tiếp tục hoàn thiện khuôn khổ pháp lý ngoại hối và quản lý thị trường ngoại hối theo quy định của pháp luật; phối hợp với các bộ, ngành để nâng cao chất lượng lập, phân tích và dự báo cán cân thanh toán quốc tế.

**2.3.** Tiếp tục sửa đổi và hoàn thiện các thể chế về tiền tệ, tín dụng và hoạt động ngân hàng, phù hợp với quy định của pháp luật, thông lệ và chuẩn mực quốc tế, điều kiện của nền kinh tế và thị trường tiền tệ nước ta trong giai đoạn hiện nay; trong đó, trọng tâm là hoàn thiện hai dự án Luật Ngân hàng Nhà nước (sửa đổi) và Luật các Tổ chức tín dụng (sửa đổi), ban hành các văn bản hướng dẫn Nghị định số 59/2009/NĐ-CP của Chính phủ ngày 16 tháng 7 năm 2009 về tổ chức và hoạt động của ngân hàng thương mại.

**2.4.** Cải tiến và nâng cao chất lượng hoạt động thanh tra, giám sát hoạt động của các tổ chức tín dụng; giám sát thường xuyên và chặt chẽ chất lượng tín dụng, khả năng thanh khoản và rủi ro hoạt động của các tổ chức tín dụng.

**2.5.** Xây dựng kế hoạch, lộ trình và thực hiện biện pháp khả thi để đẩy mạnh thanh toán không dùng tiền mặt trong nền kinh tế, phù hợp Quyết định số 291/2006/QĐ-TTg ngày 29 tháng 12 năm 2006 của Thủ tướng Chính phủ và điều kiện cụ thể hiện nay; tiếp tục hoàn thiện thể chế và phát triển công nghệ tin học ngân hàng; triển khai thực hiện Dự án “Hệ thống thông tin quản lý và hiện đại hóa ngân hàng” (FSMIMS) có hiệu quả và đúng tiến độ.

**2.6.** Theo dõi và cập nhật tình hình kinh tế và tiền tệ quốc tế để đề xuất các biện pháp ứng phó phù hợp với điều kiện của nền kinh tế nước ta; tăng cường hợp tác quốc tế trong lĩnh vực ngân hàng; phối hợp với các bộ, ngành có liên quan để triển khai các chương trình vay vốn của Ngân hàng Thế giới, Ngân hàng Phát triển châu Á; hoàn thành tốt công việc tổ chức Hội nghị Thống đốc và Phó Thống đốc Ngân hàng Trung ương ASEAN tại Việt Nam trong năm 2010 mà Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đảm nhiệm vai trò chủ trì; phối hợp có hiệu quả với các tổ chức Quỹ tiền tệ quốc tế, Ngân hàng Thế giới, Ngân hàng Phát triển châu Á và các tổ chức quốc tế.

**2.7.** Cung ứng kịp thời và đủ số lượng tiền mặt theo cơ cấu hợp lý; bảo đảm an toàn kho quỹ, tiền và tài sản do ngành Ngân hàng quản lý và bảo quản.

**2.8.** Thực hiện đơn giản hóa thủ tục hành chính theo Đề án 30 của Thủ tướng Chính phủ; làm tốt công tác thông tin và truyền thông về điều hành chính sách tiền tệ, hoạt động ngân hàng, coi đây là yếu tố quan trọng để chính sách tiền tệ được vận hành có hiệu quả.

**2.9.** Phối hợp chặt chẽ với Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam để triển khai có hiệu quả các biện pháp điều hành chính sách tiền tệ và an toàn hệ thống ngân hàng.

**3.** Ngân hàng Nhà nước chi nhánh tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương theo chức năng của mình, thực hiện mục tiêu, nhiệm vụ năm 2010 và các biện pháp:

**3.1.** Triển khai kịp thời các chính sách, cơ chế về tiền tệ, tín dụng và hoạt động ngân hàng; trong đó, triển khai có hiệu quả và đúng quy định của pháp luật các cơ chế hỗ trợ lãi suất áp dụng trong năm 2010.

**3.2.** Thường xuyên theo dõi, kiểm tra, giám sát và thanh tra hoạt động của các tổ chức tín dụng trên địa bàn, xử lý đúng và kịp thời các vấn đề phát sinh theo thẩm quyền; nắm chắc tình hình kinh tế - xã hội và hoạt động ngân hàng trên địa bàn để báo cáo và đề xuất với cấp uỷ, chính quyền địa phương và Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về biện pháp quản lý hoạt động và mạng lưới tổ chức tín dụng, sửa đổi các cơ chế, chính sách phù hợp với điều kiện thực tế.

**3.3.** Thực hiện các biện pháp phù hợp để tổ chức tín dụng tập trung vốn phục vụ phát triển kinh tế địa phương, nhất là đáp ứng nhu cầu vốn chi phí sản xuất - kinh doanh của khu vực nông nghiệp và nông thôn, xuất khẩu, doanh nghiệp nhỏ và vừa.

**4.** Các tổ chức tín dụng bám sát mục tiêu, nhiệm vụ năm 2010 và thực hiện các biện pháp:

**4.1.** Xây dựng và thực hiện kế hoạch kinh doanh năm 2010 trên cơ sở bám sát và thực hiện chính sách tiền tệ và các chính sách kinh tế vĩ mô khác theo chỉ đạo của Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam; thực hiện đúng quy định của pháp luật về tiền tệ, tín dụng và hoạt động ngân hàng.

**4.2.** Mở rộng tín dụng và các hoạt động kinh doanh, trên cơ sở khả năng huy động vốn và nâng cao chất lượng, hiệu quả tín dụng, đi đôi với chuyển dịch mạnh cơ cấu tín dụng theo ngành, lĩnh vực sản xuất và phi sản xuất, địa bàn thành thị và nông thôn, kỳ hạn và danh mục khách hàng vay; đơn giản hóa thủ tục cho vay; tập trung vốn cho vay chi phí sản xuất - kinh doanh của khu vực nông nghiệp và nông thôn, xuất khẩu, doanh nghiệp nhỏ và vừa; cho vay đối với hộ nghèo và các đối tượng chính sách khác theo đúng quy định của pháp luật.

**4.3.** Cho vay ngoại tệ để nhập khẩu theo hướng tập trung ngoại tệ cho vay đối với những mặt hàng thiết yếu cho sản xuất mà trong nước chưa sản xuất được; hạn chế việc cho vay ngoại tệ để nhập khẩu những mặt hàng không khuyến khích nhập khẩu; kiểm soát việc sử dụng ngoại tệ, chuyển tiền ra nước ngoài của doanh nghiệp, tổ chức và cá nhân; thực hiện các biện pháp để giám sát việc sử dụng và chuyển ngoại tệ ra nước ngoài theo đúng quy định của pháp luật.

**4.4.** Tiếp tục cơ cấu lại tài sản và nguồn vốn theo hướng an toàn, bền vững; xây dựng chiến lược hoạt động kinh doanh phù hợp với điều kiện của nền kinh tế thời kỳ hậu khủng hoảng tài chính và suy thoái kinh tế thế giới; tiếp tục hoàn thiện các quy định nghiệp vụ về quản trị kinh doanh, phát triển sản phẩm dịch vụ, hiện đại hóa công nghệ và nâng cao chất lượng nguồn nhân lực.

**4.5.** Nâng cao năng lực và chất lượng quản trị rủi ro đối với các hoạt động kinh doanh; kiện toàn mô hình tổ chức và nâng cao chất lượng hoạt động kiểm tra, kiểm toán nội bộ, bổ sung hoàn thiện các văn bản chế độ liên quan đến hoạt động kiểm tra để thường xuyên đảm bảo an toàn hệ thống.

**4.6.** Niêm yết công khai các mức lãi suất huy động, cho vay và các loại phí phù hợp với quy định của pháp luật.

**4.7.** Chú trọng phát triển mạng lưới chi nhánh ở địa bàn nông nghiệp, nông thôn; gắn mục tiêu và hoạt động kinh doanh của chi nhánh để phục vụ cho phát triển kinh tế địa phương, nơi mở chi nhánh.

**4.8.** Cung cấp đủ, kịp thời, chính xác các thông tin hoạt động kinh doanh theo quy định của pháp luật và yêu cầu của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

**5. Tổ chức thực hiện:**

**5.1.** Chỉ thị này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.

**5.2.** Chánh Văn phòng, Vụ trưởng Vụ Chính sách tiền tệ và Thủ trưởng các đơn vị thuộc Ngân hàng Nhà nước, Giám đốc Ngân hàng Nhà nước chi nhánh các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương; Hội đồng quản trị và Tổng giám đốc (Giám đốc) tổ chức tín dụng chịu trách nhiệm thi hành Chỉ thị này./n

**THÔNG ĐÓC**

**Nơi nhận:**

- Nhu diêm 5.1 Khoản 5;
- Thủ tướng và các Phó Thủ tướng (để báo cáo);
- Ban Lãnh đạo NHNN;
- Văn phòng Chính phủ;
- Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam;
- Lưu: VP, Vụ PC, Vụ CSTT;



**NGUYỄN VĂN GIÀU**

Hà Nội, ngày 07 tháng 4 năm 2010

## KẾ HOẠCH HÀNH ĐỘNG

Về triển khai thực hiện các giải pháp tiền tệ, tín dụng và ngân hàng tại Nghị quyết số 03/NQ-CP ngày 15/01/2010 của Chính phủ về những giải pháp chủ yếu chỉ đạo, điều hành thực hiện kế hoạch phát triển kinh tế - xã hội và dự toán ngân sách nhà nước năm 2010, Nghị quyết số 18/NQ-CP của Chính phủ ngày 06/4/2010 về những giải pháp bảo đảm ổn định kinh tế vĩ mô, không để lạm phát cao và đạt tốc độ tăng trưởng kinh tế khoảng 6,5% trong năm 2010

(Ban hành kèm theo Chỉ thị số 02/CT-NHNN ngày 07 tháng 4 năm 2010)

| Nội dung công việc   | Đơn vị chủ trì                                       | Đơn vị phối hợp                          | Hình thức văn bản hoàn thành | Thời hạn hoàn thành |
|--|--|--|------------------------------|---------------------|
| <b>1. Hoàn thiện thể chế về tiền tệ và hoạt động ngân hàng</b>   |  |  |                              |                     |
| 1.1. Hoàn thiện Dự án Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (sửa đổi) | Vụ Pháp chế  | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Luật                         | Tháng 5/2010        |
| 1.2. Hoàn thiện Dự án Luật các Tổ chức tín dụng (sửa đổi)        | Vụ Pháp chế và Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Luật                         | Tháng 5/2010        |

| Nội dung công việc   | Đơn vị chủ trì        | Đơn vị phối hợp                          | Hình thức văn bản hoàn thành         | Thời hạn hoàn thành         |
|--|-----------------------|--|--------------------------------------|-----------------------------|
| <b>2. Điều hành các công cụ chính sách tiền tệ chủ động, linh hoạt và thận trọng phù hợp các mục tiêu kinh tế vĩ mô; tiếp tục hoàn thiện cơ chế quản lý ngoại hối</b>                  |                       |  |                                      |                             |
| 2.1. Xây dựng Phương án điều hành chính sách tiền tệ hàng quý và năm 2010  | Vụ Chính sách tiền tệ | Các đơn vị của NHNN                      | Văn bản phê duyệt của Thông đốc NHNN | Các tháng cuối quý năm 2010 |
| 2.2. Ban hành Thông tư hướng dẫn các tổ chức tín dụng thực hiện việc cho vay theo lãi suất thỏa thuận phù hợp với quy định tại Nghị quyết số 23/2008/QH12 và Nghị quyết của Chính phủ. | Vụ Chính sách tiền tệ | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Thông tư                             | Quý I và II/2010            |
| 2.3. Nghiên cứu và đề xuất việc sửa đổi các cơ chế điều hành các công cụ chính sách tiền tệ  | Vụ Chính sách tiền tệ | Các đơn vị của NHNN                      | Quyết định và Thông tư               | Năm 2010                    |
| 2.4. Hoàn thành Thông tư hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với đầu tư nước ngoài vào Việt Nam   | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                             | Năm 2010                    |
| 2.5. Hoàn thành Thông tư hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với việc vay trả nợ nước ngoài của người cư trú là tổ chức và cá nhân  | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                             | Năm 2010                    |
| 2.6. Hoàn thành Thông tư hướng dẫn về quản lý đối với việc cho vay và thu hồi nợ nước ngoài của người cư trú là tổ chức  | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                             | Năm 2010                    |
| 2.7. Hoàn thành Thông tư hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với việc đầu   | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                             | Năm 2010                    |

| <b>Nội dung công việc</b>   | <b>Đơn vị chủ trì</b> | <b>Đơn vị phối hợp</b>                   | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|---|-----------------------|--|-------------------------------------|----------------------------|
| tư trực tiếp ra nước ngoài của người cư trú là tổ chức và cá nhân   |                       |  |                                     |                            |
| <b>2.8.</b> Hoàn thành Thông tư hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với việc đầu tư gián tiếp ra nước ngoài  | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| <b>2.9.</b> Hoàn thành Thông tư hướng dẫn về quản lý ngoại hối đối với việc phát hành chứng khoán trong và ngoài nước của tổ chức                                   | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| <b>2.10.</b> Hoàn thiện nội dung dự thảo Thông tư hướng dẫn việc thanh toán, chuyển tiền đối với các giao dịch vãng lai và sử dụng ngoại hối trên lãnh thổ Việt Nam | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Cuối năm 2010              |
| <b>2.11.</b> Rà soát nội dung dự thảo Thông tư hướng dẫn về dịch vụ nhận và chi, trả ngoại tệ theo hướng kiểm soát chặt chẽ các giao dịch ngoại hối tiền mặt        | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Cuối năm 2010              |
| <b>2.12.</b> Xây dựng văn bản hướng dẫn Nghị định 160/2006/NĐ-CP về thanh toán biên giới  | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Cuối năm 2010              |
| <b>2.13.</b> Xây dựng Nghị định của Chính phủ thay thế NĐ 86/1999/NĐ-CP ngày 30/8/1999 của Chính phủ về Quản lý dự trữ ngoại hối và Thông tư hướng dẫn              | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Nghị định và Thông tư               | Năm 2010                   |
| <b>2.14.</b> Dự thảo Nghị định về quản lý hoạt động kinh doanh vàng thay thế Nghị định 174/1999/NĐ-CP của   | Vụ Quản lý ngoại hối  | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Nghị định                           | Năm 2010                   |

| <b>Nội dung công việc</b>  | <b>Đơn vị chủ trì</b>                 | <b>Đơn vị phối hợp</b>                   | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|----------------------------|
| Chính phủ về quản lý hoạt động kinh doanh vàng và Nghị định 64/2003/NĐ-CP sửa đổi, bổ sung nghị định 174   |                                       |  |                                     |                            |
| <b>2.15.</b> Dự thảo Thông tư hướng dẫn Nghị định về quản lý hoạt động kinh doanh vàng.  | Vụ Quản lý ngoại hối                  | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| <b>2.16.</b> Thông tư hướng dẫn về giao dịch hối đoái trên thị trường ngoại tệ Việt Nam.   | Vụ Quản lý ngoại hối                  | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| <b>3. Mở rộng huy động vốn, tín dụng có hiệu quả, phù hợp với quy định của pháp luật nhằm tăng khả năng tiếp cận vốn tín dụng ngân hàng của tổ chức, cá nhân</b>                             |                                       |  |                                     |                            |
| <b>3.1.</b> Sửa đổi Quy chế bảo lãnh ngân hàng   | Vụ Tín dụng                           | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| <b>3.2.</b> Sửa đổi một số điểm Quy chế cho vay của tổ chức tín dụng đối với khách hàng  | Vụ Chính sách tiền tệ                 | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| <b>3.3.</b> Sửa đổi Quy chế huy động và cho vay bằng vàng  | Vụ Chính sách tiền tệ                 | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Quý II/2010                |
| <b>3.4.</b> Sửa đổi cơ chế cho thuê tài chính, bao thanh toán  | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| <b>4. Tiếp tục đổi mới chính sách và mở rộng tín dụng đối với khu vực nông nghiệp, nông thôn; tín dụng đối với hộ nghèo và các đối tượng chính sách khác góp phần đảm bảo an sinh xã hội</b> |                                       |  |                                     |                            |

| <b>Nội dung công việc</b>  | <b>Đơn vị chủ trì</b>                 | <b>Đơn vị phối hợp</b>                   | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------|----------------------------|
| 4.1. Xây dựng và trình Chính phủ ký ban hành Nghị định về chính sách tín dụng phục vụ phát triển nông nghiệp nông thôn.  | Vụ Tín dụng                           | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Nghị định                           | Quý I/2010                 |
| 4.2. Ban hành Thông tư của Thống đốc NHNN hướng dẫn thi hành Nghị định về chính sách tín dụng phục vụ phát triển nông nghiệp nông thôn.                                  | Vụ Tín dụng                           | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| 4.3. Sửa đổi cơ chế cho vay đối với hộ nghèo và các đối tượng chính sách.  | Vụ Tín dụng                           | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| <b>5. Tiếp tục triển khai có hiệu quả cơ chế hỗ trợ lãi suất trong năm 2010 theo các Quyết định của Thủ tướng Chính phủ</b>  |                                       |  |                                     |                            |
| Ban hành các văn bản hướng dẫn cơ chế hỗ trợ lãi suất theo Quyết định số 2072/QĐ-TTg ngày 11/12/2009, Quyết định số 2213/QĐ-TTg ngày 31/12/2009 của Thủ tướng Chính phủ. | Vụ Chính sách tiền tệ                 | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Thông tư                            | Quý I/2010                 |
| <b>6. Thanh tra, giám sát và bảo đảm an toàn hệ thống ngân hàng</b>  |                                       |  |                                     |                            |
| 6.1. Nghị định sửa đổi, bổ sung NĐ 202/2004/NĐ-CP về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực tiền tệ và hoạt động ngân hàng  | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Nghị định của Chính phủ             | Quý IV/2010                |
| 6.2. Thông tư quy định yêu cầu tối thiểu về quản trị rủi ro trong hoạt động ngân hàng  | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Quý III/2010               |

| <b>Nội dung công việc</b>   | <b>Đơn vị chủ trì</b>                 | <b>Đơn vị phối hợp</b> | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|---|---------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>6.3.</b> Thông tư Quy định về các tỷ lệ đảm bảo an toàn trong hoạt động của TCTD (thay thế Quyết định 457)   | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN    | Thông tư                            | Tháng 5/2010               |
| <b>6.4.</b> Thông tư Quy định về việc phân loại nợ, trích lập dự phòng để xử lý rủi ro tín dụng trong hoạt động ngân hàng của TCTD (thay thế Quyết định 493). | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN    | Thông tư                            | Tháng 5/2010.              |
| <b>6.5.</b> Thông tư sửa đổi nội dung Giấy phép mở chi nhánh ngân hàng nước ngoài; Giấy phép thành lập và hoạt động ngân hàng liên doanh:                     | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN    | Thông tư                            | Quý II/2010.               |
| <b>6.6.</b> Đề án phát triển và nâng cao hiệu quả quản lý hoạt động của các TCTD phi ngân hàng.   | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN    | Đề án                               | Năm 2010                   |
| <b>6.7.</b> Đề án xây dựng và phát triển hệ thống tổ chức tài chính vi mô tại Việt Nam đến năm 2020   | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN    | Đề án                               | Quý IV/2010                |
| <b>6.8.</b> Đề án chiến lược về công tác phòng, chống rửa tiền  | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN    | Đề án                               | Quý IV/2010                |
| <b>6.9.</b> Đề án thành lập tổ chức kiểm toán quỹ TDND  | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN    | Đề án                               | Năm 2010                   |
| <b>6.10.</b> Đề án thành lập Quỹ an toàn hệ thống Quỹ TDND  | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN    | Đề án                               | Năm 2010                   |

| <b>Nội dung công việc</b>   | <b>Đơn vị chủ trì</b>                 | <b>Đơn vị phối hợp</b>                   | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|---|---------------------------------------|--|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>6.11. Đề án Phát triển và nâng cao hiệu quả quản lý hoạt động của tổ chức khác có hoạt động ngân hàng</b>  | Cơ quan Thanh tra, giám sát ngân hàng | Các đơn vị của NHNN                      | Đề án                               | Năm 2010                   |
| <b>7. Nâng cao chất lượng công tác thống kê, phân tích và dự báo kinh tế vĩ mô, tiền tệ</b>   |                                       |  |                                     |                            |
| 7.1. Thông tư quy định báo cáo thống kê thay thế Quyết định số 477/2004/QĐ-NHNN và Quyết định số 1747/2005/QĐ-NHNN  | Vụ Dự báo, Thống kê tiền tệ           | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Quý I/2010                 |
| 7.2. Thông tư quy định hoạt động điều tra thống kê trong lĩnh vực tiền tệ và hoạt động ngân hàng  | Vụ Dự báo, Thống kê tiền tệ           | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Quý IV/2010                |
| 7.3. Rà soát, nghiên cứu sửa đổi, bổ sung các quy định về quản lý cán cân thanh toán quốc tế, tập trung sửa đổi Nghị định số 164/1999/NĐ-CP ngày 16/11/1999 | Vụ Dự báo, Thống kê tiền tệ           | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Nghị định                           | Năm 2011                   |
| 7.4. Hoàn thiện hệ thống số liệu, báo cáo   | Vụ Dự báo, Thống kê tiền tệ           | Các đơn vị của NHNN                      | Đề án                               | Năm 2010                   |
| <b>8. Nâng cao hiệu quả, tính minh bạch hoạt động của thị trường liên ngân hàng</b>   |                                       |  |                                     |                            |
| 8.1. Ban hành Thông tư hướng dẫn của Thống đốc NHNN thay thế Quyết định 1310/2010/QĐ-NHNN về việc Ban hành Quy chế vay vốn giữa các TCTD.                   | Vụ Tín dụng                           | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Quý IV/2010                |

| <b>Nội dung công việc</b>  | <b>Đơn vị chủ trì</b>     | <b>Đơn vị phối hợp</b>                   | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b>                                  |
|--|---------------------------|--|-------------------------------------|---|
| <b>8.2.</b> Thông tư hướng dẫn giao dịch hối đoái giữa NHNN và các TCTD  | Sở Giao dịch              | Các đơn vị của NHNN                      | Thông tư                            | Dự kiến Quý II/2010   |
| <b>8.3.</b> Xây dựng Đề cương triển khai nghiệp vụ môi giới tiền tệ  | Sở Giao dịch              | Các đơn vị của NHNN                      | Quyết định                          | Quý IV/2010   |
| <b>8.4.</b> Xây dựng Đề cương triển khai Đề án tổ chức và hoạt động sàn giao dịch điện tử liên ngân hàng   | Sở Giao dịch              | Các đơn vị của NHNN                      | Quyết định                          | Quý IV/2010   |
| <b>8.5.</b> Sửa đổi, bổ sung Quy chế lưu ký giấy tờ có giá tại NHNN ban hành theo Quyết định số 1022/2004/QĐ-NHNN ngày 17/8/2001 và Quyết định số 42/2006/QĐ-NHNN.   | Sở Giao dịch              | Các đơn vị của NHNN                      | Quyết định                          | Quý IV/2010   |
| <b>8.6.</b> Hướng dẫn Quy trình nghiệp vụ đấu thầu trái phiếu Chính phủ tại NHNN (khi Bộ Tài chính ban hành Nghị định thay thế Nghị định 144 về phát hành TPCP và NHNN ban hành Quy chế thay thế quy chế hiện nay) | Sở Giao dịch              | Các đơn vị của NHNN                      | Quy trình hướng dẫn                 | Sau khi NHNN ban hành Quy chế mới thay thế Quy chế hiện nay |
| <b>9. Xây dựng chiến lược phát triển ngành ngân hàng</b>   |                           |  |                                     |   |
| <b>9.1.</b> Kế hoạch phát triển ngành ngân hàng giai đoạn 2011-2015  | Viện Chiến lược ngân hàng | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Quyết định của Thủ tướng Chính phủ  | Năm 2010-2011   |
| <b>9.2.</b> Chiến lược phát triển ngành ngân hàng giai đoạn 2011-2020  | Viện Chiến lược ngân hàng | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Quyết định của Thủ tướng Chính phủ  | Năm 2010-2011   |

| <b>Nội dung công việc</b>  | <b>Đơn vị chủ trì</b>           | <b>Đơn vị phối hợp</b>            | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|--|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>10. Nâng cao chất lượng và mở rộng thanh toán không dùng tiền mặt; phát triển và đa dạng hóa dịch vụ ngân hàng hiện đại</b> |                                 |                                   |                                     |                            |
| 10.1. Quy chế quản lý và vận hành Hệ thống thanh toán điện tử liên ngân hàng   | Cục Công nghệ tin học ngân hàng | Các đơn vị của NHNN               | Thông tư                            | Quý III/2010               |
| 10.2. Hoàn thiện cơ chế về dịch vụ ngân hàng điện tử   | Cục Công nghệ tin học ngân hàng | Các đơn vị của NHNN               | Thông tư                            | Năm 2010-2011              |
| 10.3. Hoàn thiện cơ chế về quản lý rủi ro công nghệ và an toàn thông tin   | Cục Công nghệ tin học ngân hàng | Các đơn vị của NHNN               | Thông tư                            | Năm 2010-2011              |
| 10.4. Đề án đẩy mạnh triển khai Thanh toán không dùng tiền mặt giai đoạn 2010-2015   | Vụ Thanh toán                   | Các đơn vị của NHNN               | Đề án                               | Tháng 3/2010               |
| 10.5. Xây dựng trung tâm chuyển mạch thẻ thông nhất (tái cấu trúc Banknetvn)   | Vụ Thanh toán                   | Các đơn vị của NHNN; Bộ Tài chính | Đề án                               | Năm 2010                   |
| 10.6. Quy định về việc thu, trả phí dịch vụ thẻ nội địa  | Vụ Thanh toán                   | Các đơn vị của NHNN               | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| 10.7. Quy định quy trình mở và sử dụng tài khoản tiền gửi thanh toán tại tổ chức cung ứng dịch vụ thanh toán                   | Vụ Thanh toán                   | Các đơn vị của NHNN               | Thông tư                            | Quý II/2010                |

| <b>Nội dung công việc</b>   | <b>Đơn vị chủ trì</b> | <b>Đơn vị phối hợp</b> | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|---|-----------------------|------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>10.8.</b> Quy định việc phát hành, thanh toán và sử dụng phương tiện thanh toán Ví điện tử   | Vụ Thanh toán         | Các đơn vị của NHNN    | Thông tư                            | Quý II/2010                |
| <b>10.9.</b> Quy trình thủ tục cấp, đình chỉ và thu hồi Giấy phép thực hiện dịch vụ thanh toán đối với các tổ chức không phải là TCTD | Vụ Thanh toán         | Các đơn vị của NHNN    | Thông tư                            | Quý III/2010               |
| <b>10.10.</b> Lưu trữ điện tử dữ liệu thanh toán điện tử liên ngân hàng   | Văn phòng NHNN        | Các đơn vị của NHNN    | Đề án                               | Tháng 12/2010              |
| <b>10.11.</b> Quy định quản lý các hoạt động phải sinh về lãi suất, tín dụng  | Vụ Chính sách tiền tệ | Các đơn vị của NHNN    | Thông tư                            | Năm 2010                   |

## **11. Tăng cường hợp tác quốc tế trong lĩnh vực ngân hàng**

|  |                    |  |   |          |
|--|--------------------|--|---|----------|
| Theo dõi và cập nhật tình hình kinh tế và tiền tệ quốc tế để đề xuất các biện pháp ứng phó phù hợp với điều kiện của nền kinh tế nước ta; tăng cường hợp tác quốc tế trong lĩnh vực ngân hàng; phối hợp với các bộ, ngành có liên quan để triển khai các chương trình vay vốn của Ngân hàng Thế giới, Ngân hàng Phát triển Châu Á; hoàn thành tốt công việc tổ chức Hội nghị Thủ trưởng và Phó thủ trưởng NHTW | Vụ Hợp tác quốc tế | Các đơn vị của NHNN; bộ, ngành liên quan | Các báo cáo trình Chính phủ, Thông đốc NHNN và Hiệp định song phương, đa phương | Năm 2010 |
|--|--------------------|--|---|----------|

| <b>Nội dung công việc</b>  | <b>Đơn vị chủ trì</b> | <b>Đơn vị phối hợp</b> | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|--|-----------------------|------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| ASEAN tại Việt Nam năm 2010 mà NHNN Việt Nam đảm nhiệm vai trò chủ trì; phối hợp có hiệu quả với các tổ chức Quỹ tiền tệ quốc tế, Ngân hàng Thế giới, Ngân hàng Phát triển Châu Á và các tổ chức quốc tế |                       |                        |                                     |                            |
| <b>12. Công tác tổ chức cán bộ và cải cách hành chính</b>  |                       |                        |                                     |                            |
| 12.1. Tiếp tục hoàn thiện cơ chế, công tác tổ chức và cán bộ, công tác đào tạo.  | Vụ Tổ chức cán bộ     | Các đơn vị của NHNN    | Thông tư                            | Năm 2010                   |
| 12.2 Triển khai có hiệu quả công tác rà soát và thực hiện đơn giản hóa thủ tục hành chính thuộc phạm vi chức năng quản lý của NHNN theo Đề án 30 của Thủ tướng Chính phủ.                                | Văn phòng NHNN        | Các đơn vị của NHNN    | Quyết định<br>•                     | Năm 2010                   |
| <b>13. Công tác tuyên truyền, thông tin trong hệ thống ngân hàng.</b>  |                       |                        |                                     |                            |
| Tiếp tục hoàn thiện cơ chế và nâng cao chất lượng công tác thông tin, truyền thông   | Văn phòng NHNN        | Các đơn vị của NHNN    | Quyết định và các bản tin           | Năm 2010                   |
| <b>14. Công tác an toàn kho quỹ</b>  |                       |                        |                                     |                            |

| <b>Nội dung công việc</b>  | <b>Đơn vị chủ trì</b> | <b>Đơn vị phối hợp</b> | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|--|-----------------------|------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>14.1.</b> Tiếp tục thực hiện Đề án công tác đổi mới và hiện đại hóa công tác phát hành kho quỹ giai đoạn 2009-2015 và tầm nhìn 2020               | Cục Phát hành kho quỹ | Các đơn vị của NHNN    | Đề án                               | Năm 2010                   |
| <b>14.2.</b> Thực hiện dự án xây dựng Kho tiền Trung ương và trung tâm phân loại, xử lý tiền quốc gia  | Cục Phát hành kho quỹ | Các đơn vị của NHNN    | Đề án                               | Năm 2010                   |
| <b>14.3.</b> Tiếp tục triển khai, xây dựng dự án nâng cao hiệu quả các biện pháp phòng ngừa tiền giả trong hệ thống ngân hàng.                       | Cục Phát hành kho quỹ | Các đơn vị của NHNN    | Đề án                               | Năm 2010                   |
| <b>15. Công tác kiểm soát, kiểm toán nội bộ, tài chính-kế toán NHNN</b>  |                       |                        |                                     |                            |
| <b>15.1.</b> Sửa đổi, bổ sung Chỉ thị số 04/2003/CT-NHNN ngày 18/6/2003 về việc tăng công tác kiểm toán nội bộ, kiểm toán nội bộ Ngân hàng Nhà nước. | Vụ Kiểm toán nội bộ   | Các đơn vị thuộc NHNN  | Chỉ thị                             | Tháng 4/2010               |
| <b>15.2.</b> Quy chế kiểm soát, kiểm toán nội bộ Ngân hàng Nhà nước  | Vụ Kiểm toán nội bộ   | Các đơn vị thuộc NHNN  | Quyết định                          | Quý IV/2010                |
| <b>15.3.</b> Quy chế làm việc của Đoàn kiểm toán nội bộ Ngân hàng Nhà nước   | Vụ Kiểm toán nội bộ   | Các đơn vị thuộc NHNN  | Quyết định                          | Quý II/2010                |

| <b>Nội dung công việc</b>   | <b>Đơn vị chủ trì</b>    | <b>Đơn vị phối hợp</b>      | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|---|--------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>15.4. Quy trình kiểm toán Báo cáo tài chính</b>                        | Vụ Kiểm toán nội bộ      | Các đơn vị thuộc NHNN       | Công văn                            | Quý IV/2010                |
| <b>15.5. Quy trình kiểm toán tin học-ngoại hối</b>                        | Vụ Kiểm toán nội bộ      | Các đơn vị thuộc NHNN       | Công văn                            | Quý IV/2010                |
| <b>15.6. Quy trình kiểm toán dự án đầu tư</b>                             | Vụ Kiểm toán nội bộ      | Các đơn vị thuộc NHNN       | Công văn                            | Quý IV/2010                |
| <b>15.7. Quy trình kiểm toán tuân thủ, hoạt động</b>                      | Vụ Kiểm toán nội bộ      | Các đơn vị thuộc NHNN       | Công văn                            | Quý IV/2010                |
| <b>15.8. Quy trình kiểm toán hoạt động an toàn kho quỹ</b>                | Vụ Kiểm toán nội bộ      | Các đơn vị thuộc NHNN       | Công văn                            | Quý IV/2010                |
| <b>15.9 Kế toán quản trị Dự trữ ngoại hối nhà nước</b>                    | Vụ Kế toán               | Các đơn vị thuộc NHNN       | Công văn                            | Năm 2011                   |
| <b>16. Công tác thi đua khen thưởng</b>                                   |                          |                             |                                     |                            |
| <b>16.1. Tổ chức Đại hội thi đua yêu nước ngành Ngân hàng lần thứ VI.</b> | Vụ Thi đua - Khen thưởng | Các đơn vị trong toàn Ngành | Kế hoạch                            | Tháng 7/2010               |
| <b>16.2. Xây dựng kế hoạch phát động thi đua giai đoạn 2010 - 2015.</b>   | Vụ Thi đua - Khen thưởng | Các đơn vị thuộc NHNN       | Công văn                            | Tháng 5/2010               |

| <b>Nội dung công việc</b>  | <b>Đơn vị chủ trì</b>    | <b>Đơn vị phối hợp</b> | <b>Hình thức văn bản hoàn thành</b> | <b>Thời hạn hoàn thành</b> |
|--|--------------------------|------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| <b>16.3.</b> Chỉ thị của Thống đốc NHNN về tiếp tục đổi mới công tác TĐKT và nhân điển hình tiên tiến trong ngành Ngân hàng giai đoạn 2010 - 2015.       | Vụ Thi đua - Khen thưởng | Các đơn vị thuộc NHNN  | Chỉ thị                             | Tháng 5/2010               |
| <b>16.4.</b> Xây dựng Thông tư hướng dẫn về công tác TĐKT ngành Ngân hàng sau khi Chính phủ sửa đổi bổ sung Nghị định số 121/2005/NĐ-CP ngày 30/09/2005. | Vụ Thi đua - Khen thưởng | Các đơn vị thuộc NHNN  | Thông tư                            | Quý III và IV/2010         |
| <b>16.5.</b> Xây dựng Quy chế giải thưởng trong ngành Ngân hàng.   | Vụ Thi đua - Khen thưởng | Các đơn vị thuộc NHNN  | Quyết định                          | Quý III và IV/2010         |
| <b>16.6.</b> Xây dựng quy trình hướng dẫn công tác nhân điển hình tiên tiến trong ngành Ngân hàng.   | Vụ Thi đua - Khen thưởng | Các đơn vị thuộc NHNN  | Công văn                            | Quý III/2010               |